



# Anne Weber »

## Allemande

Mots-Clefs : Allemagne, Europe, Épopée, Traduction

L'œuvre de l'écrivaine allemande Anne Weber ne cesse de dialoguer entre l'allemand et le français : l'autrice traduit elle-même ses propres livres, ainsi que de nombreux auteurs, parmi lesquels Wilhelm Genazino, Pierre Michon ou encore Marguerite Duras. Véritable exploratrice du bilinguisme, elle souligne la couleur poétique de chaque langue et s'attache à la forme épique afin de raconter la vie d'individus pris dans les méandres de l'Histoire européenne, notamment dans *Annette, une épopée* (Seuil, 2020) et *Vaterland* (Seuil, 2015).

## Biographie

- 1964 : Naissance à Offenbach, Allemagne.
- 2004 : Prix littéraire Heimito von Doderer pour *Cerbère* (Seuil, 2004).
- 2010 : Prix Kranichsteiner.
- 2016 : Prix Johann-Heinrich-Voß pour l'ensemble de ses traductions.

## Actualités

- 2020 : Anne Weber reçoit le Prix du Livre allemand pour *Annette, ein Heldinnenepos* (Matthes & Seitz Berlin, 2020).

Crédits photo : Weber Anne © Hermance Triay

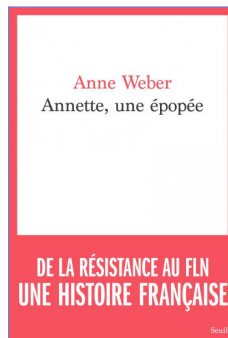
## Bibliographie

- [Annette, une épopée, Seuil, 2020](#)
- [Kirio, Seuil, 2017](#)
- [Vaterland, Seuil, 2015](#)
- [Vallée des merveilles, Seuil, 2012](#)
- [Auguste, Le bruit du temps, 2010](#)
- [Tous mes vœux, Actes Sud, 2010](#)
- [Cendres et Métaux, Seuil, 2006](#)
- [Chers oiseaux, Seuil, 2006](#)
- [Cerbère, Seuil, 2004](#)
- [Première personne, Seuil, 2001](#)
- [Ida invente la poudre, Seuil, 1998](#)

## Ressources en ligne

- [À regarder : Entretien avec Anne Weber à l'occasion du Prix du Livre allemand 2020](#)
- [À lire : Entretien avec Anne Weber pour Libération](#)
- [À écouter : "Qu'est-ce qu'être allemand ?" avec Anne Weber dans Répliques de France Culture](#)

## Annette, une épopée (Seuil, 2020)



Il y aurait donc encore des héroïnes, des vraies ? Et on peut les croiser dans la rue, leur parler, les connaître ?

Près de Dieulefit, dans la Drôme, vit Anne Beaumanoir, dite Annette, un petit bout de femme presque centenaire, aux yeux lumineux et à la parole vive.

Entrée dans la Résistance communiste à dix-neuf ans, elle en enfreint les règles en prenant l'initiative de sauver deux adolescents juifs. Elle lutte à Rennes, à Paris, à Lyon ; elle participe à la libération de

Marseille. Puis, après un bref intermède de vie bourgeoise - études de médecine, mariage, enfants -, elle s'engage pour l'indépendance de l'Algérie, ce qui lui vaut une condamnation à dix ans de prison. Une évasion rocambolesque lui permet de gagner la Tunisie, puis l'Algérie où elle participe au premier gouvernement indépendant sous Ben Bella, avant d'être obligée de fuir à nouveau, au moment du coup d'État de Boumédiène.

Voilà sa vie, en quelques lignes. Mais les méandres d'une existence héroïque, ses hauts faits et ses doutes, comment les raconter ? Ne faudrait-il pas les chanter, plutôt ? La vie d'Annette, c'est une épopée !